



La CÉRÉMONIE du CAFÉ

C'est une façon de recevoir familles, amis, visiteurs, Le café, appelé "bouna", d'origine éthiopienne n'est pas torréfié. La culture du café est l'une des principales sources de revenus et représente le symbole de l'hospitalité. Ce rituel peut durer près d'une heure. Pendant ce temps chacun discute de tout et de rien !

Sur un "yakesel midija" (braseiro), la femme prépare du feu avec du charbon de bois sur lequel elle fait bouillir l'eau dans une cafetière traditionnelle en terre noire : "jebena".

Dans une petite casserole à long manche ou dans une coupelle en tôle, elle torréfie le café manuellement sur le foyer en le remuant assez souvent. Une fois la torréfaction terminée, l'hôtesse passe auprès de chaque invité afin de lui faire sentir le parfum du café et chacun s'empresse de donner son avis.

En parallèle, dans un "moukecha" (petit pot, récipient), elle met un peu de charbon de bois déjà chaud pris dans le foyer, y dépose de l'encens et d'autres herbes qui sont brûlés pour purifier l'air. Le café, ainsi torréfié, est pilé dans un "moukecha" à l'aide d'un "zenezena" (pilon). Le café ainsi moulu est versé dans la cafetière et chauffé sur le foyer jusqu'à ébullition.

La "jebena" est retirée du feu et posée sur le "maskemecha", petit rond qui maintient la cafetière éthiopienne dont le fond est arrondi. Après quelques minutes de repos, le café peut être servi.

Des tasses sans anses appelées "sini" déjà disposées à l'envers sur un socle, sont remises à l'endroit. L'hôtesse met du sucre dans chacune d'elles, verse le café et sert chaque invité.

Le café est servi trois fois.



Le coin cuisine

Alerte !

Le Bureau de l'Association vieillit et fatigue.

Comme pour les correspondants de Bourgeons à Addis-Abeba, Il faut dès à présent le nourrir de jeunes qui pourraient assurer un soutien puis une relève. Nous avons lancé chaque année, en Assemblée Générale, des appels à candidature pour toutes les fonctions à assurer au Bureau.

Sans doute, n'avons-nous pas suffisamment insisté sur les inquiétudes qui sont les nôtres actuellement. **A ce jour, le renouvellement n'est pas assuré pour les toutes prochaines années.** Pourtant, il est devenu urgent, à court terme, de renouveler nos cadres et tout spécialement son président Dejen Yirgu qui fatigue de plus en plus.

Vous aimez votre Association ? Enrichissez-la, renouvelez-la. Elle a besoin de vos talents et d'un peu de votre disponibilité. Merci de votre engagement !



Cinq membres du bureau à l'AG de la fête : (de gauche à droite) Ketema Teffera Vice Président ; Jean Gastard secrétaire ; Dejen Yirgu Président ; Raphaël Lujin Trésorier ; Camille Yirgu Trésorière Adjointe.

Photos de la fête : Yanick Burgund. 2011, autres photos : membre de l'Association.

Information : ce bulletin, ainsi que le calendrier et les photos ont été réalisés gratuitement et sans frais par des bénévoles pour aider l'association. Tout bénéfice est utilisé exclusivement en direction de nos actions sur le terrain.



Maquette et graphisme : France Jumel



Chères adhérentes,
Chers adhérents,

Le Bureau de l'Association Bourgeons vous adresse, à vous et à tous les vôtres, ses vœux les plus chaleureux pour cette année 2012. Ensemble, nous formons également des vœux pour que notre Association poursuive et améliore son action longtemps encore.

L'année qui vient de se terminer a été, pour Bourgeons, celle du quinzième anniversaire de sa création officielle, en réalité, vous le savez, dix-sept ans d'action dont le cadre a été une petite école de quartier, sans ressources, face à des familles démunies.

Aujourd'hui, l'école Adwa-Ber Elementary Public School s'est en grande partie rebâtie, un peu avec notre aide et pour beaucoup par son dynamisme.

Les structures de Bourgeons, ici comme à Addis-Abeba ont joué efficacement leur rôle. Grace à tous, nous enregistrons de belles réussites individuelles. Ce bulletin revient sur les personnes, élèves ou organisateurs à Addis-Abeba, qui ont marqué ou marquent la vie de Bourgeons.

A ce titre, parmi de nombreux autres, nous vous présentons trois exemples de brillante réussite éducative puis nous vous présentons trois structures locales dont l'articulation garantit le bon fonctionnement de notre action.

Dejen Yirgu



Des réussites exemplaires

Trois exemples sont souvent évoqués pour décrire les résultats de l'action de cette Association qui est la vôtre. Citons-les encore une fois.

D'abord le jeune **Zimenew Yimano**.... plus tout à fait jeune puisque nous l'avons rencontré, ou plutôt, il nous a rencontrés au début de 1998. Un gamin de 12 ans, paralégique et jamais scolarisé auparavant et qui est venu demander à être, lui aussi, un élève et devenir un homme véritablement indépendant. Très pauvre, Il a été notre premier élève parrainé.

Aujourd'hui, son pari est en voie d'être réussi. Après une première année technique sanctionnée par un certificat d'aptitude à la maintenance de téléphones cellulaires, il a décidé d'aller au-delà. Sa prochaine étape : décrocher l'équivalent du baccalauréat technique français. Cette formation implique des enseignements et des manipulations sur des lieux qui lui sont malheureusement inaccessibles. Afin de limiter ces contraintes aux situations de formations qui les rendent strictement obligatoires, Zemenew a souhaité s'aider d'un ordinateur portable, ce qui le soulagerait lui et ses copains de formation. Ce besoin exceptionnel a pu être réalisé par le don, lui aussi exceptionnel, de M^{me} Jacqueline Leleu que nous remercions vivement.

Le second exemple est celui de **Gebre Mickael Gebre Meskel**.

Il est le premier de nos enfants diplômé d'études supérieures. Il vient d'obtenir le Bachelor's degree, l'équivalent d'une licence en sciences économiques. Tous les deux sont membres du Club des Anciens de Bourgeons (C.A.B.), Gebre Mickael Gebre Meskel en étant le président élu.

Et enfin, **Harageshet Melise** qui, petite fille handicapée à la marche, poliomyélique a grandi dans l'ombre de Bourgeons. Elle attaque à la rentrée 2012 une troisième année universitaire de comptabilité (par correspondance). Depuis sa création, elle adhère au C.A.B.

Ces 3 expériences, tout de même un peu exceptionnelles, ne doivent pas cacher plusieurs autres réussites, plus modestes mais plus nombreuses, d'intégration dans la vie professionnelle.



Zemenew



Gebre Mickael



Harageshet

Réalisations 2011

La rentrée scolaire s'est faite en 2011 pour l'équipement des 75 élèves bénéficiaires de l'aide de Bourgeons.

Toutefois, et parce que notre budget le permettait, nous avons répondu positivement à une demande exceptionnelle de l'école Adwa-Ber : le vieux duplicateur, dont nous avons doté l'école il y a déjà des années, était à bout de souffle et devenu insuffisant pour faire face aux besoins de reproduction d'Adwa-Ber. Il a été remplacé par une photocopieuse semi professionnelle grâce à une dotation, elle aussi, exceptionnelle.

L'un de nos adhérents, vendeur d'équipement paramédical, nous a fait don de 6 fauteuils roulants d'occasion. Un des fauteuils a été réservé à Zemenew Yimano, les autres ont été remis à un centre d'adultes handicapés voisin.



Quinze ans... l'occasion de faire un point sur les 3 équipes d'Addis-Abeba qui épaulent notre action.

1 | NOS CORRESPONDANTS HISTORIQUES

Ato (Mr) Abate Tegegn (1) qui fut le créateur de l'école et **Ato Asnake Yirgu** (2). Ils sont garants de la remise directe, et pour chaque destinataire, des fonds envoyés aux élèves, aux parrainés et à l'école. Ces hommes ont la signature pour transférer les fonds à leurs attributaires finaux. L'équipe va être renforcée par deux autres personnes que nous connaissons depuis longtemps, agréées



par nos correspondants historiques, capables de les relayer et, à terme de leur succéder : **Ato Shifferaw Worku** (3) qui est professeur de chimie et biologie dans une école supérieure privée, et **Ato Girma Endeshaw** (4), architecte.

2 | LE NOUVEAU COMITÉ DE L'ECOLE

C'est une structure qui est propre à l'école et qui contrôle son fonctionnement. Pour ce qui concerne son action dans le cadre de Bourgeons, le comité propose des noms d'enfants qui ont besoin d'une aide pour pouvoir être scolarisés. Il valide les demandes d'équipement de l'établissement et veille à la bonne utilisation des attributions en nature ou en fonds. Ses membres sont : **Ato Fekadu Beyene** (5), directeur actuel de l'école Adwa-Ber, membre de droit, **Weizero (Mme) Eyrusalem Legesse** (6) élue, responsable du comité, **Ato Mubarak Hadj** (7), membre élu et **Weizero Eyerus Mergia** secrétaire et trésorière du comité et de l'école (8).



3 | LE CAB (Club des Anciens de Bourgeons)

Pour plus d'informations, consultez notre site ou reportez-vous sur la lettre aux adhérents n° 3 où nous avons largement parlé de leur action.

ALÉAS ADMINISTRATIFS

Au cours de l'année 2010, le directeur de l'école Adwa-Ber a été renouvelé. Ce n'est pas exceptionnel car les chefs d'établissement construisent, là-bas comme en France, leur carrière sur des affectations successives. Chaque fois, nous devons leur expliquer qui nous sommes, notre règlement statutaire, le cadre strict de l'aide que nous apportons. Notre action, sollicitant le soutien administratif de l'école, impose quelques contraintes pas toujours bien comprises. Cela peut conduire la Direction à nous demander des modifications à son avantage ou au détriment de certains élèves de Bourgeons. Il arrive, et c'est le cas aujourd'hui, que ces demandes, trop pressantes, entrent en conflit avec la vocation de l'Association et surtout avec l'intérêt des élèves. Face à une telle pression récurrente, nous avons jugé urgent d'en aviser les autorités consulaires éthiopiennes en France. Provisoirement, et c'est une chance que nous apprécions, il a été décidé que l'argent distribué aux élèves, parrainés ou non, le serait hors des murs d'Adwa-Ber dans les locaux de l'école où Ato Shifferaw Worku enseigne.

Le voyage à Dallas

L'été dernier, nos courageux "VRP" de l'Association que sont Camille et Dejen, ont mis à profit leur traditionnel séjour dans leur famille à Dallas pour, une fois de plus assurer la promotion des 2 associations : **Bourgeons** et **Tebeta** pour l'accès à l'eau. À cette occasion, 3 associations Texanes (LAHE (Lend A Hand Ethiopia), d'aide à l'Ethiopie, YISERA qui promeut l'artisanat traditionnel éthiopien ainsi que l'Association pour la scolarisation dans la langue Amharique à Dallas), ont fait à Camille et Dejen un don de 2.200 dollars à partager entre Bourgeons, Tebeta... et les frais d'expédition de fauteuils roulants et de médicaments en Éthiopie. La remise de ce don a fait l'objet d'une cérémonie officielle annoncée quelques jours auparavant par 2 stations de radio de Dallas. Ces 2 stations avaient en effet consacré chacune presque 30 minutes à une interview exclusive de Dejen Yirgu où il a été question bien sûr, de Bourgeons et de Tebeta.



L'équipe de Dallas de l'Association LAHE (Lend a Hand Ethiopia)



BOURGEONS
እንቡጥ

Voice of America (V.O.A)

VOA, à Washington, est une radio américaine ouverte sur l'étranger. Elle réalise des émissions en anglais ou dans la langue locale en direction d'une centaine de pays. Pour ce qui concerne l'Éthiopie, elle dispose d'un créneau quotidien de 90 minutes d'information et d'échanges en langue amharique. Contactée il y a quelques mois par Bourgeons, VOA a ouvert son antenne à Dejen Yirgu pour un entretien en duplex sur la vocation et l'action de l'Association, le 17 novembre 2011. Ce jour là, à la demande d'auditeurs qui connaissaient son histoire d'avant et d'après son accident, VOA a décidé d'organiser le 24 novembre un second entretien sur sa situation et sa personnalité tout à



fait particulière. De nombreux auditeurs ont participé à cette seconde émission et ont écrit à l'Association pour l'encourager. Ainsi, Bourgeons gagne en notoriété et peut être en influence et en énergie. **Mais voir toutefois le paragraphe "ALERTE" concernant le bureau de l'association en fin de bulletin.**

LE SITE DE BOURGEONS

Faites connaître le site de promotion de l'Association qui vient d'être enrichi et mis à jour. Il vous informe des événements et de l'activité de Bourgeons. Faites nous remonter vos remarques et suggestions.



<http://bourgeons.org>

Les calendriers

En Grand et en petit format, le calendrier éthiopien 2004 (2012 pour nous) est, comme d'habitude à la date du bulletin, déjà largement diffusé, en particulier auprès de la communauté éthiopienne de France et d'ailleurs. Ils sont vendus, surtout, auprès des restaurants éthiopiens mais aussi des adhérents. Nous les remercions tous. Cette année encore, nous avons offert un calendrier à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, soutiennent l'Association à Addis-Abeba, à Dallas, à Londres, à Cork (Irlande), ou encore à Lausanne, à Toronto.



LE REPAS DE LA FÊTE BOURGEONS

Le repas a été, bien sûr, éthiopien. C'est maintenant une tradition. Il a été fourni par le restaurant-café ABYSSINIA



5 rue Martin Garat (près de la Porte de Bagnolet) 75020 PARIS
<http://www.abyssinia.fr> Tél : 01 40 31 66 42 - 06 11 55 38 53

Remerciements

- Restaurant **Abyssinia de Paris** pour le repas apprécié par tous.
 - Restaurant **Abyssinia de Lausanne** organisateur d'une journée de bienfaisance au bénéfice de Bourgeons.
 - **Alain Hespel** (Paramed) pour le don des 6 fauteuils roulants.
 - **Philippe Dupré** (de Lufthansa) pour l'acheminement gracieux de ces fauteuils et de matériel médical
 - A Dallas, les associations **LAHE**, **YISERA** et l'**Association pour la scolarisation en langue amharique**.
 - **Jacqueline LELEU** qui a financé entièrement l'achat de l'ordinateur portable de Zemenew YIMANO et **Brook GEBRE** qui a fourni et installé les logiciels gratuitement.
- Et, bien sûr, tous nos généreux donateurs, membres, parrains et marraines.**



Alain Hespel

VOTRE COTISATION 2012

N'oubliez pas que c'est grâce à vous tous, grâce à nos donateurs que nous sommes en situation de poursuivre notre action dans de bonnes conditions. Les enfants comptent sur nous tous !